

ב"ה
КРАТКИЙ
МАХЗОР
НА ЙОМ КИПУР
Федерация еврейских общин СНГ
Federation of Jewish Communities of the CIS
Шана Това
ХОРОШЕГО И СЛАДКОГО ГОДА!
שנה טובה ומתוקה

КРАТКИЙ

МАХЗОР

НА ЙОМ КИПУР

В наши удивительные времена, когда не все могут собраться в синагоге, чтобы отметить праздник вместе с общиной, мы предоставляем вам краткий сборник молитв и традиций на Йом Кипур, день поста и раскаяния, самый священный день в году.

Этот сборник не может полностью заменить Махзор. В нем Вы найдете лишь самые ключевые молитвы этого святого дня. Пользуясь этим сборником в синагоге или дома, Вы сможете уверенно принять участие в молитвах и погрузиться в атмосферу Йом Кипура.

Желаем вам легкого поста, наполненного содержанием и молитвой. Пусть Всевышний прислушается к нашим молитвам и поставит Вам и вашим близким печать в Книге Жизни на добрый и сладкий год!

Издано
Федерацией еврейских общин СНГ

Под редакцией
Реувена Куравского

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЗОР ПРАЗДНИКА

ПОСТ, НО ПРАЗДНИЧНЫЙ

Йом Кипур, десятое число месяца Тишрей – единственный предписанный самой Торой день поста. В отличие от всех постов, установленных в связи с трагическими событиями прошлого, Йом Кипур не знаменует никакие бедствия. Напротив, этот день вошел в историю как день Прощения. В этот день Моше Рабейну спустился с горы Синай со вторыми Скрижалями Завета – после того, как Всевышний простил еврейскому народу грех золотого тельца.

Этот день следует почитать праздничной одеждой, зажиганием свечей и столом, накрытым скатертью – а также обильной едой накануне. Сказали наши Мудрецы: «Всякому, кто (много) ест девятого (Тишрея), засчитывается, будто он постился девятого и десятого».

ДО НАСТУПЛЕНИЯ ЙОМ КИПУРА

Канун Йом Кипура – день праздничный, но весьма интенсивный:

Рано утром, до рассвета, делается обряд Капарот. Подробности Вы найдете в начале этого сборника.

В течение дня следует очень обильно есть, за текущий день и за следующий. Необходимо также обильно пить, чтобы легче перенести пост.

В честь наступающего праздника все купаются и празднично одеваются.

Все мужчины, а также многие женщины окунаются в этот день (не в ночь!) в микву. В отличие от всех дней года, окунание в микву в этот день является для мужчин обязательным.

Перед наступлением Йом Кипура устраивается еще одна трапеза, которая называется *Сеуда мафсекет* – Разделительная трапеза. Эту трапезу обязательно следует закончить до захода солнца, и после этого начинается пост.

Перед заходом солнца все меняют обувь, а женщины и девушки зажигают свечи.

ЗАКОНЫ ЙОМ КИПУРА

Йом Кипур длится чуть более суток. Он начинается перед заходом солнца, а заканчивается с наступлением ночи. Все это время действуют пять запретов:

- Есть и пить;
- Мыться;
- Умащаться, то есть использовать крема и масла;
- Носить кожаную обувь (кожаная одежда и ремни разрешены);
- Вступать в супружескую близость.

Помимо этого, в Йом Кипур действуют все законы Шаббата.

ПЯТЬ МОЛИТВ

В обычный день мы читаем три молитвы: Шахарит (утреннюю), Минха (послеполуденную) и Маарив (вечернюю). В праздники произносят еще и добавочную молитву – Мусаф. В Йом Кипур есть пятая молитва – Неила («Закрытие»), которую читают в самом конце дня. Центральным текстом во всех этих молитвах является Амида. В Маарив и Шахарит произносится также Шма.

Полный порядок молитв в Йом Кипур:

1. С заходом солнца читают вступительную молитву Коль Нидрей (не входит в число пяти).
2. Вечером читают Маарив.
3. Утром – Шахарит.
4. После Шахарит в синагоге читают свиток Торы.
5. Затем произносится поминальная молитва *Изкор*.
6. Днем читается молитва Мусаф. После этого делают перерыв.
7. Часа за два до захода солнца начинают молитву Минха.
8. Когда солнце касается вершин деревьев, начинают Неила – заключительную молитву Йом Кипура.
9. После окончания Йом Кипура делается Ѓавдала – церемония разделения между святым днем (Йом Кипуром) и буднями.

ДРЕСС-КОД

В Йом Кипур принято надевать белое как символ чистоты. На молитву женатые мужчины надевают *китл* – белый халат с поясом.

Женатые мужчины молятся в *Талите* все молитвы этого дня, от начала до конца поста. Надевают Талит до захода солнца, и снимают его только между молитвами.

Никто, даже маленькие дети, не носит кожаную обувь. Даже обувь с элементами натуральной кожи запрещена. Однако можно ходить в тапочках, кедах и кроксах, в обуви резиновой или тряпичной, а также в обуви из кожезаменителя – в том числе, в синагоге. Это единственный праздник, когда парадная обувь не нужна и даже (если она кожаная) запрещена.

СВЕЧИ

Свечам в подготовке к Йом Кипуру уделяется особое внимание.

Женщины и девушки зажигают свечи перед наступлением Йом Кипура, как и перед наступлением любого Шаббата и праздника. Подробный порядок зажигания свечей см. ниже.

Женатые мужчины ставят в синагоге суточную свечу (желательно передать ее *шамашу* (служке), и он ее зажжет), она называется *Нер ѓахаим* – Свеча живых.

Те, у кого нет отца или матери, зажигают суточную свечу в память родителей. Она

называется *Нер Нешама* – Свеча души.

Если свечи не были зажжены до захода солнца, их вообще нельзя зажигать.

На исходе Йом Кипура, для Ѓавдалы – проводов праздника – используется огонь, горевший весь Йом Кипур, например одна из свечей, горевших в течение всего праздника.

КОГДА ЗАХОДИТ СОЛНЦЕ

В конце Йом Кипура наступает кульминационный момент праздника. Вся община встает на ноги и вслед за *хазаном* декларирует свою веру во Всевышнего тремя ключевыми фразами, повторяющимися несколько раз. После этого звучит шофар, и это означает, что Йом Кипур завершен.

Когда праздник заканчивается, его провожают с бокалом вина. Эта церемония называется Ѓавдала – разделение между святым временем и буднями. Для Ѓавдалы используется также свеча, которая горела весь Йом Кипур.

После Йом Кипура благословляют новую луну.



ПОРЯДОК ЗАЖИГАНИЯ ПРАЗДНИЧНЫХ СВЕЧЕЙ

Праздничные свечи зажигаются не позднее, чем за 18 минут до захода солнца. Точное время зажигания свечей в своем городе Вы можете найти на ru.chabad.org.

Замужняя женщина зажигает две свечи, а многие добавляют еще по одной на каждого ребенка. Девочка или незамужняя женщина зажигает одну свечу. После зажигания делают три круговых движения руками вокруг свечей, закрывают глаза ладонями и произносят благословение.

Если свечи не были зажжены до захода солнца, их вообще нельзя зажигать.

В пятницу добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном:

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, который освятил нас своими заповедями и заповедал нам зажигать свечу (Шаббата и) Йом Кипура!

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, который дал нам дожить, и поддержал нас, и дал нам дойти до этого времени.

ПОРЯДОК ВЕЧЕРА ЙОМ КИПУРА

Мужчины надевают талит.

Если это делается после захода солнца, благословение не произносится.

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, который освятил нас своими заповедями и заповедал нам закутываться в одежду с цицит!



КОЛЬ НИДРЕЙ

Текст Коль Нидрей, написанный для произнесения в присутствии как минимум троих мужчин, по мнению ряда авторитетов можно произносить и наедине.

Коль Нидрей читается стоя.

Г-сподь воцарился! Возликует земля, возрадуются бесчисленные заморские края. Вокруг Него – облако и мгла, справедливость и правосудие – основы престола Его. Огонь прокладывает Ему путь, пожирая вокруг врагов Его. Молнии Его озарят вселенную – при виде их вострепещет земля. Перед Г-сподом, Владыкой всей земли, воском растают горы. Возвестят небеса справедливость Его, увидят все народы славу Его. Устыдятся все служащие истукану, что бахвалятся идолами своими: все высшие силы падут перед Ним. Внимая, возрадуется Сион, возликуют дочери иудейские правосудию Твоему, Г-сподь. Воистину Ты, Г-сподь, – верховный Владыка всей земли. Безгранично вознесен Ты над всеми высшими силами! Возлюбившие Г-спода, возненавидьте зло! Души благочестивых Своих хранит Он, от рук злодеев спасет их.

Следующий стих произносят один раз и в полный голос.

Праведникам уготован свет посеянного [ими добра], а прямодушным – веселье. Возрадуйтесь, праведники, Г-споду и славьте Его святое Имя!

Эти слова хазан трижды повторяет вполголоса – так, чтобы его слышали стоящие рядом с ним.

С одобрения Вездесущего и с одобрения общины, в высшем суде и в низшем суде мы разрешаем [преступившим постановления общины присоединиться к нам, чтобы мы могли] молиться вместе с нарушителями.

Следующий отрывок хазан произносит трижды, каждый раз повышая голос. Община повторяет за ним вполголоса.

Во всех обетах, и запретах, [принятых самим человеком], и клятвах, и заверениях [в отказе от пользования своим или чужим имуществом], и самоограничениях [в пользовании чем-либо, что человек уподобляет приносимой в Храм жертве], и наказаниях, [которым человек сам себя подвергает], и обещаниях, данных в любых формулировках; во всем, что мы, не подумав, принимаем на себя в форме обетов, клятв, заверений, запретов, – от этого Йом Кипура до следующего Йом Кипура, пусть он принесет нам добро, – во всем этом мы раскаиваемся. Пусть будут они упразднены [по желанию нашему], отменены, [пусть] станут недействительными, [пусть будут] полностью аннулированы, [пусть] утратят свою силу и перестанут существовать. Пусть обеты наши [изначально] не будут обетами, запреты наши – запретами, и клятвы – клятвами.

Хазан, а затем община трижды произносят:

И будет прощена вся община сынов Израиля и [каждый] гер, живущий среди них, ибо весь народ невольно [грешил].

Хазан:

Отпусти грехи народу этому по великой милости Своей, как прощал Ты этот народ [со дня выхода его] из Египта и до сих пор. И там же сказано:

Община, а затем хазан трижды произносят:

«И сказал Г-сподь: Простил Я по просьбе твоей».

Хазан громко произносит следующее благословение. Община произносит благословение шепотом вместе с хазаном и завершает раньше него, чтобы успеть ответить «Амен». Женщины, произнесшие это благословение при зажигании свечей, здесь его не произносят.

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, который дал нам дожить, и поддержал нас, и дал нам дойти до этого времени. (Община: Амен!)



ШМА

Текст Шма читается вечером (в молитве Маарив) и утром (в Шахарит).

Шма следует читать сосредоточенно, в особенности первые две фразы, смысл которых – принятие на себя власти Всевышнего. Первый стих произносят громко, прикрыв глаза ладонью правой руки.

Буквы слова «Эхад» равны числам 1+8+4. Это слово следует чуть продлить – на время, необходимое, чтобы подумать о том, что Один Всевышний царствует над семью уровнями небес и землей (всего 8), а также над 4 сторонами света.

Шма Исроэль, Адой-ной Элой-ѓейну, Адой-ной эход!

Слушай, Израиль: Г-сподь – Б-г наш, Г-сподь Один!

Борух шейм квойд малхусой леойлом воэд!

Благословенно славное Имя царства Его во веки веков!

Вэоѓавто эс Адой-ной Элой-ѓехо, бехоль левовхо, увехоль нафшехо, увехоль меойдехо. Веѓою ѓадворим ѓоэйле, ашер онойхи мецавхо ѓайойм, аль левовехо. Вешинантом левонехо, ведибарто бом, бешивтехо бэвейсехо, увелехтехо вадерех, увешохбехо, увекумехо. Укшартом леойс аль йодэхо, веѓою летойтофойс бейн эйнэхо. Ухсавтом аль мезузойс бейсехо, увишеорехо.

Люби Г-спода, Б-га твоего, всем сердцем твоим, и всей душою твоею, и всем существом твоим. Да будут в сердце твоем слова эти, которые Я заповедаю тебе сегодня. И повторяй их детям твоим, и произноси их, сидя в доме своем, и идя дорогою, и ложась, и вставая. Повяжи их знаком на руку твою, и да будут они украшением над глазами твоими. И напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих.

И будет так: если послушаетесь повелений Моих, которые Я заповедаю вам сегодня, чтобы любить Г-спода, Б-га вашего, и служить Ему всем сердцем вашим и всей душою вашею. И дам Я тогда в срок дождь земле вашей – дождь после сева и дождь перед жатвой; и внесешь ты в дом хлеб свой, и вино твое, и масло олив твоих. И дам Я траву на поле твоем для скота твоего, и будешь есть, и насытишься. Берегитесь, чтобы не обольстилось сердце ваше и, совра-

тившись, не стали вы служить богам иным и поклоняться им. Иначе воспылает на вас гнев Г-спода, и затворит Он небо, и не будет дождя, и земля не даст плодов своих, и скоро исчезнете вы с этой благодатной земли, которую дает вам Г-сподь. Примите же эти слова Мои сердцем вашим и душою вашею, и повяжите их знаком на руку свою, и да будут они украшением над глазами вашими. И учите им сыновей своих, чтобы все произносили их, сидя в доме своем и идя дорогою, и ложась, и вставая. И напиши их на косяках дома твоего и на воротах твоих, чтобы вы и сыновья ваши жили в этой стране, которую Г-сподь обещал даровать вам, поклявшись в том отцам вашим – так же долго, как долго простерты небеса над землей.

И Г-сподь сказал Моше так: «Обратись к сынам Израиля и скажи им, чтобы во всех поколениях своих делали себе кисти на углах одежд своих и вплетали в каждую кисть голубую шерстяную нить. И будут у вас кисти, глядя на которые вспомните вы все заповеди Г-сподни и станете их выполнять. И не будете вы искать соблазнов, влекомые сердцем вашим и глазами вашими, которые совращают вас. Дабы вы помнили и исполняли все заповеди Мои и были святы перед Б-гом вашим. Я – Г-сподь, Б-г ваш, Который вывел вас из земли Египетской, чтобы быть вам Богом. Я – Г-сподь, Б-г ваш. Истинно.

Молящийся без миньяна повторяет «Я – Г-сподь, Б-г ваш» дважды и завершает: «Истинно».



АМИДА

Вечерняя молитва (Маарив), утренняя (Шахарит) и послеполуденная (Минха) содержат эту версию Амиды, молитвы шепотом. Текст «Аль Хет…» («За грех») добавляется не только в конце каждой из этих молитв, но и после Минхи накануне Йом Кипура.

Приступая к Амиде, сосредоточьтесь. Помните, что Вы стоите перед Царем царей над царями. Отбросьте все посторонние мысли, позвольте себе сфокусироваться на словах молитвы. Прежде чем начать Амиду, сделайте три шага назад, а затем три шага вперед. Поставьте ноги вместе. Амиду произносите тихо – но произносите. До окончания Амиды нельзя отвлекаться ни на что.

Г-сподь! Раствори уста мои, и я расскажу о славе Твоей.

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, Б-г Авраѓама, Б-г Ицхака и Б-г Яакова, Б-г великий, могучий и грозный, Б-г Всевышний, дарующий благо. Все принадлежит Тебе, помнишь Ты добрые дела отцов наших и, преисполненный любви, пошлешь избавителя потомкам их ради Имени Своего.

Владыка, Которому угодна жизнь, вспомни нас ради жизни и запиши в Книгу жизни – ради Себя, Б-г жизни!

Владыка! В Тебе подмога, спасение и защита. Благословен Ты, Г-сподь, защитник Авраѓама.

Твое могущество вечно, Г-сподь. Ты оживляешь мертвых и великой силой спасаешь, посылая росу.

В доброте Своей Ты питаешь все живое. В великой милости Своей Ты оживляешь мертвых. Ты поддерживаешь падающих, исцеляешь больных, освобождаешь узников – и исполнишь обещанное покоящимся во прахе. Кто подобен Тебе, Всесильный, кто сравнится с Тобою, Владыка! Ты лишаешь жизни и оживляешь, и Ты взращиваешь зерно спасения.

В послеполуденной молитве Минха в Шаббат говорят «милосерднейший» вместо «милосердный».

Кто подобен Тебе, (милосерднейший) милосердный Отец? Милостиво помнишь Ты о Своих творениях, даруя им жизнь.

Верный [Своему обещанию], оживишь Ты мертвых. Благословен Ты, Г-сподь, оживляющий мертвых.

Ты свят, и свято имя Твое, и изо дня в день неустанно будут прославлять Тебя святые ангелы.

В каждом поколении провозглашайте Б-га царем, ибо Он один превознесен и свят.

И потому святость Имени Твоего, Г-сподь, Б-г наш, осенит народ Твой, Израиль, и Иерусалим, город Твой, и Сион, обитель славы Твоей, и царский дом Давида, помазанника Твоего, и место, уготованное для пребывания Твоего, и Храм Твой.

И потому внуши страх перед Тобой, Г-сподь, Б-г наш, всем созданиям Твоим, [научи] бояться Тебя все, сотворенное Тобой, и трепет охватит всех, кого Ты создал, и падут ниц перед Тобою все творения, и объединятся все вместе, чтобы исполнять волю Твою от всего сердца. Ибо знаем мы, Г-сподь, Б-г наш, что власть принадлежит Тебе; сила в руке Твоей, могущество в деснице Твоей, и Имя Твое внушает трепет всему, что сотворил Ты.

И потому, Г-сподь, надели величием народ Свой, окружи ореолом славы боящихся Тебя, дай надежду на лучшее ищущим Тебя, вложи убедительные слова в уста полагающихся на Тебя; даруй радость стране Твоей, веселье городу Твоему, приумножь силу Давида, раба Твоего, и зажги пламя свечи [души] помазанника Твоего, потомка Ишая, – вскоре, в наши дни.

И потому увидят [это] праведники и преисполнятся радости, возликуют прямодушные, с песнями будут праздновать благочестивые, а бесчестие смолкнет навек и все порочное развеется дымом, когда сметешь Ты власть зла с [лица] земли.

И воцаришься Ты один, Г-сподь, Б-г наш, над всеми Твоими созданиями на горе Сион, обители славы Твоей, в Иерусалиме, святом городе Твоем, как сказано в святых писаниях Твоих: «Да воцарится Г-сподь навеки, Б-г твой, Сион, – на все поколения. Восхвалите Б-га»

Свят Ты, и грозно Имя Твое, и нет Б-га, кроме Тебя, как написано: «И возвысится Г-сподь Воинств правосудием [Своим], и Б-г святой освятится справедливостью [Своей]. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка Святой!

Ты избрал нас из всех народов, Ты возлюбил нас и благоволил к нам, и возвысил над всеми племенами, и освятил Ты нас заповедями Своими и приблизил нас, Владыка наш, к служению Тебе, и отметил Ты нас Именем Своим, великим и святым.

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

С любовью даровал Ты нам, Г-сподь, Б-г наш, (этот субботний день и) этот день Очищения, этот день прощения вины, этот день, отмеченный святостью, (для того, чтобы мы почувствовали святость [этого дня], и для покоя), для отпущения [грехов], прощения и очищения, для того, чтобы отпустить все грехи наши в день сей, (данный с любовью), отмеченный святостью, в память об исходе из Египта.

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

Б-г наш и Б-г отцов наших! Пусть поднимется и дойдет до Тебя, и достигнет, и будет замечена, и благосклонно

принята, и услышана молитва наша. И пусть оживет и восстановится в Тебе внимание к нам и память о нас, и память об отцах наших, и память о помазаннике, сыне Давида, раба Твоего, и память о Иерусалиме, святом городе Твоем, и память обо всем народе Твоем, доме Израиля, – ради спасения, во благо нам, во имя добра и милости, и милосердия, благополучной жизни и мира – **(в этот субботний день и)** в этот день Очищения, в этот день прощения вины, в этот день, отмеченный святостью. Вспомни нас, Г-сподь, Б-г наш, – нам во благо, отметь нас в этот день благословением, спаси нас в этот день для жизни благополучной. Словом Своим о спасении и милости пощади нас и помилуй, сжалься над нами и спаси. К Тебе прикованы наши взоры, ибо ты, Б-г, – Владыка милосердный и милующий.

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

Б-г наш и Б-г отцов наших! Отпусти грехи наши **(в этот субботний день и)** в этот день Очищения, в этот день прощения вины, в этот день, отмеченный святостью; смой [пятна грехов] и удали с глаз долой преступления и заблуждения наши, как сказано: «Я [и только] Я – Тот, кто очищает тебя от преступлений ради Себя Самого, и [более] не припомню [тебе] грехи твои». И сказано: «Стер Я преступления твои, как [ветер рассеивает] тучи, и как облака – грехи твои; вернись же ко Мне, ибо Я избавил тебя». И сказано: «Ибо в этот день искупит вас, чтобы сделать вас чистыми; от всех ваших грехов пред Г-сподом будете вы очищены». **(Б-г наш и Б-г отцов наших, да будет угоден Тебе наш покой.)** Освяти нас заповедями Своими и дай нам удел в Торе Твоей. Дай нам насытиться благами Твоими и порадуй душу нашу спасением Твоим. **(Г-сподь, Б-г наш, с любовью и благосклонностью дай нам в наследие святую субботу Свою. Пусть станет она днем покоя для всего Израиля – народа, освящаю-**

щего Имя Твое.) Очисти наши сердца, чтобы служили мы Тебе искренне, – ведь Ты прощаешь Израиль и отпускаешь грехи коленам Йешуруна из поколения в поколение, и кроме Тебя нет у нас Владыки, отпускающего грехи и прощающего. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка милующий и прощающий грехи наши и грехи [всего] народа Своего, дома Израиля, и из года в год снимающий с нас вину, – Владыка всей земли, освящающий (субботу, и) Израиль, и день Очищения!

Г-сподь, Б-г наш! Будь благосклонен к народу Твоему, Израилю, и прими молитву его. Возобнови служение в святая святых дома Твоего, прими благосклонно и с любовью приносимые Израилем жертвы и молитвы его. Да будет всегда желанно Тебе служение Израиля, народа Твоего.

И да увидим мы своими глазами, как Ты с милосердием вернешься в Сион. Благословен Ты, Г-сподь, возвращающий Свою Шхину в Сион!

При слове «Благодарим» склоняются; при слове «Г-сподь» – выпрямляются.

Благодарим мы Тебя за то, что Ты – Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших во веки веков. Ты – твердыня жизни нашей, защитник и спаситель наш из поколения в поколение. Будем благодарить Тебя и провозглашать Тебе хвалу вечером, утром и днем за жизнь нашу, переданную в руки Твои, за души наши, вверенные Тебе, за постоянные чудеса Твои, за удивительные и добрые деяния Твои, что совершаешь Ты ради нас всегда. О творящий добро, милость Твоя не знает предела, о Милосердный, благодеяния Твои неистощимы. Всегда уповали мы на Тебя.

За все – да будет благословенно Имя Твое, Владыка наш, да будет оно вознесено и возвеличено всегда, во веки веков.

Запиши всех сынов завета Твоего [в Книгу] благополучной жизни.

Пусть вечно благодарит Тебя все живое, славя в веках великое Имя Твое, ведь Ты добр, Ты – Б-г, спасение и опора наша вовеки, о Б-г, творящий благо.

Произнося «Благословен», следует слегка согнуть колени; произнося «Ты» – склониться; произнося «Г-сподь» – выпрямиться.

Благословен Ты, Г-сподь, чье имя – Благо, кого подобает благодарить!

Даруй нам и всему народу Твоему, Израилю, мир, счастье, благословение, жизнь, милость, любовь и милосердие. Отец наш, пошли нам всем вместе благословение, озарив нас светом лика Твоего, ведь в свете лика Твоего, Г-сподь, Б-г наш, даровал Ты нам Тору жизни и явил бескорыстную любовь, милость, благословение, милосердие, жизнь и мир. Пусть во всякое время и в каждый час будет Тебе угодно благословить миром народ Твой, Израиль.

Да будем мы упомянуты и записаны в открытой перед Тобой Книге жизни, благословения, мира, благоденствия, избавления, утешения и добрых предначертаний – мы и весь народ Твой, дом Израиля, на благополучную жизнь и мир. Благословен Ты, Г-сподь, благословляющий миром народ Свой, Израиль!

Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

Б-г наш и Б-г отцов наших, пусть дойдет до Тебя молитва наша, не оставляй без внимания мольбу нашу. Не настолько мы дерзки и упрямы, чтобы сказать перед Тобою, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших: «Мы праведны и не совершали грехов». Нет, грешили и мы, и отцы наши.

При перечислении грехов стоят, слегка наклонившись. При упоминании каждого греха несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

Мы виновны; мы были вероломны, грабили, лицемерили. Мы шли путем порока, обвиняли невинных, были жестоки, присваивали чужое, возводили напраслину. Давали дурные советы, лгали, глумились, бунтовали, кощунствовали, своевольничали, злодействовали, намеренно преступали закон, враждовали, упрямствовали. Творили зло, губили, совершали мерзости, заблуждались сами и вводили в заблуждение других.

Отступили мы от заповедей Твоих, от законов Твоих благих, но не пошло нам это на пользу. Во всем, что постигло нас, прав Ты, ведь Ты поступил справедливо, а мы творили зло.

Что нам сказать Тебе, пребывающему в высотах, что открыть Тебе, обитающему на небесах? Ведь известно Тебе все скрытое и все явное.

Известно Тебе все скрытое в мире и глубинные тайны всего живого. Проникаешь Ты в сокровенные мысли, испытываешь ум и сердце. Ничто не утаить от Тебя, ничто не скроется от взора Твоего. И потому да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, чтобы смилостивился Ты над нами и простил нам все грехи наши, и очистил от скверны всех злодеяний наших, и простил и снял вину за все преступления наши:

При каждом упоминании слова «совершили» несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

За грех, который мы совершили перед Тобой по
принуждению или по собственной воле;

И за грех, который мы совершили перед Тобой,
подавив [в] сердце [свои добрые побуждения];

За грех, который мы совершили перед
Тобой непреднамеренно;

И за грех, который мы совершили перед Тобой,
не исполнив обещания, которые дали устно;

За грех, который мы совершили перед Тобой тем,
что позволяли себе запретные половые связи;

И за грех, который мы совершили перед
Тобой открыто или втайне [от людей];

За грех, который мы совершили перед
Тобой сознательно и обманом;

И за грех, который мы совершили
перед Тобой суесловием;

За грех, который мы совершили перед
Тобой, обманув ближнего;

И за грех, который мы совершили перед
Тобой дурными помыслами;

За грех, который мы совершили перед Тобой тем,
что участвовали в сборищах распутников;

И за грех, который мы совершили перед
Тобой неискренним раскаянием;

За грех, который мы совершили перед Тобой
неуважением к родителям и наставникам;

И за грех, который мы совершили перед
Тобой умышленно или по ошибке;

За грех, который мы совершили перед Тобой,
применив насилие [по отношению к человеку];

И за грех, который мы совершили перед
Тобой тем, что оскверняли Твое имя;

За грех, который мы совершили перед
Тобой сквернословием;

И за грех, который мы совершили перед
Тобой тем, что говорили глупости;

За грех, который мы совершили перед Тобой
тем, что [укрепляли в себе] злое начало;

И за грех, который мы совершили перед
Тобой, представляя себе [всю тяжесть своего
преступления] или не представляя.

Произнося слова «прости», «отпусти», «очисти», несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

И за все это, Б-г Всепрощающий, прости нас, отпусти грехи наши, очисти нас!

При каждом упоминании слова «совершили» несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что
отрицали истину и лгали;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что
[брали и давали] взятки;

За грех, который мы совершили перед
Тобой глумливостью;

И за грех, который мы совершили перед
Тобой злословием;

За грех, который мы совершили перед Тобой
[нечестностью] в деловых переговорах;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем,
что [не соблюдали Твои заповеди, относящиеся] к еде
и питью;

За грех, который мы совершили перед Тобой лихоимством и ростовщичеством;

И за грех, который мы совершили перед Тобой гордыней;

За грех, который мы совершили перед Тобой бездумными речами своими;

И за грех, который мы совершили перед Тобой нескромными взорами;

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что чувствовали свое превосходство [над другими];

И за грех, который мы совершили перед Тобой наглостью.

Произнося слова «прости», «отпусти», «очисти», несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

И за все это, Б-г Всепрощающий, прости нас, отпусти грехи наши, очисти нас!

При каждом упоминании слова «совершили» несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что отказывались признавать Твою власть;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что полагались только на собственный разум;

За грех, который мы совершили перед Тобой, заманивая [окружающих] в ловушку;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что были недоброжелательны [к другим];

За грех, который мы совершили перед Тобой легкомыслием;

И за грех, который мы совершили перед Тобой упрямством;

За грех, который мы совершили перед Тобой неудержной тягой ко злу;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что сплетничали;

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что клялись напрасно;

И за грех, который мы совершили перед Тобой беспричинной ненавистью [друг к другу];

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что протягивали руку, чтобы присвоить чужое;

И за грех, который мы совершили перед Тобой в смятении сердечном.

Произнося слова «прости», «отпусти», «очисти», несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

И за все это, Б-г Всепрощающий, прости нас, отпусти грехи наши, очисти нас!

При каждом упоминании слова «совершили» несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

И за грехи, в искупление которых мы обязаны принести жертву вознесения;

И за грехи, в искупление которых мы обязаны принести грехоочистительную жертву;

И за грехи, в искупление которых мы обязаны принести жертву, чей размер меняется [в зависимости от имущественного состояния человека];

И за грехи, в искупление которых мы обязаны принести повинную жертву [в том случае], когда [нарушение] очевидно и [такую же жертву в том случае], когда есть сомнение, [было ли оно совершено];

И за грехи, в искупление которых нам полагается порка как ослушникам;

И за грехи, в искупление которых нам полагается [преждевременная] смерть по воле Небес;

И за грехи, в искупление которых нам полагается отделение души, которая в нашем теле, от ее источника, и прекращение нашего рода;

И за грехи, в искупление которых нам полагается четыре вида казни по приговору суда: низвержение [провинившегося с высоты] и забрасывание [его] камнями; сожжение [внутренностей провинившегося расплавленным металлом, вливаемым ему в горло]; обезглавливание [мечом]; удушение.

За неисполнение предписывающих заповедей, и за нарушение запрещающих заповедей – обратимы ли последствия проступка или нет; за нарушения, известные нам и неизвестные. О тех, что известны нам, мы Тебе рассказали, признались в них Тебе; те же, что нам неизвестны, – Тебе известны и открыты, как сказано об этом: «Сокрытое – Г-споду, Б-гу нашему, [и за это Он не наказывает нас], а открытое – [ответственность] наша и [ответственность] наших потомков навечно, чтобы исполнять все слова этой Торы». Ведь Ты прощаешь Израиль и отпускаешь грехи коленам Йешуруна из поколения в поколение, и кроме Тебя нет у нас Владыки, отпускающего грехи и прощающего.

Б-г мой! Я не был достоин того, чтобы Ты меня создал; а теперь, когда я создан [Тобой], – я [все равно] ничто. И при

жизни я прах, тем более – после смерти; и вот я стою перед Тобой, словно сосуд, до краев наполненный стыдом и позором. Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г мой и Б-г отцов моих, чтобы я не грешил больше, а от грехов, которые я совершил перед Тобой, очисти меня по великой милости Своей, но не муками и тяжелыми болезнями.

Б-г мой, убереги язык мой от злословия, а уста мои – от обмана. Пусть душа моя безмолвствует пред хулящими меня, пусть будет она повергнута в прах перед каждым. Раскрой сердце мое для Торы Твоей, и к заповедям Твоим устремится душа моя. Немедля, разрушь козни всех, кто злое замышляет против меня, расстрой их замысел. Да будут они, словно мякина на ветру, гонимы ангелом Г-сподним. Ради избавления любимых Тобой спаси десницей Своей и ответь мне. Сверши это ради Имени Своего, сверши ради [прославления] десницы Своей, сверши ради Торы Своей, сверши ради святости Своей. Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

Следует склониться вперед и, не выпрямляясь, отступить на три шага назад. При словах «Устанавливающий мир в высях Своих» молящийся склоняет голову влево, при слове «Он» – склоняется вперед, при словах «да ниспошлет мир нам» – направо, при словах «и всему Израилю. И скажите Амен» – склоняется вперед.

Устанавливающий мир в высях Своих, Он да ниспошлет мир нам и всему Израилю. И скажите: Амен!

Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш, и Б-г отцов наших, чтобы Храм был построен вскоре, в наши дни, и дай нам удел в Торе Твоей!

Здесь заканчивается Амида.



ОСНОВНЫЕ ТЕКСТЫ ИЗ ВЕЧЕРНИХ СЛИХОТ

ЯАЛЕ ТАХАНУНЕЙНУ

Пусть вознесется вечерняя мольба наша, и достигнет Тебя утренний вопль наш, и будет принято благосклонно песнопение наше [с утра и] до вечера.

Пусть вознесется голос наш, звучащий в этот вечер, и достигнет Тебя утренняя молитва наша о милости, и будет принята просьба наша об избавлении, раздающаяся [с утра и] до вечера.

Пусть вознесется [дух любви и трепета, которым наполнен] пост наш, начавшийся в этот вечер, и достигнет Тебя утренняя молитва наша о прощении, и будет принят благосклонно стон наш [с утра и] до вечера.

Пусть вознесется [заслуга] веры нашей в Тебе в этот вечер, и достигнет Тебя ради Тебя, а не ради нас наутро, и будет принята благосклонно мольба наша об очищении, обращенная к Тебе [с утра и] до вечера.

Пусть вознесется молитва наша о спасении, звучащая в этот вечер, и достигнет Тебя очистительная [молитва наша], творимая утром, и будет принято благосклонно прошение наше [с утра и] до вечера.

Пусть вознесется напоминание о нас в этот вечер, и достигнет Тебя совместная молитва наша, творимая утром, и будет принято благосклонно наше прославление Тебя [с утра и] до вечера.

Пусть вознесется звук нашего стука [во врата раскаяния и молитвы] в этот вечер, и достигнет Тебя наша радость

[служить Тебе] наутро, и будет принята благосклонно просьба наша [с утра и] до вечера.

Пусть вознесется стенание наше, раздающееся в этот вечер, и достигнет Тебя оно, звучащее утром, и явится нам знамение [что принята молитва наша, творимая с утра и] до вечера.

ШМА КОЛЕЙНУ

Произносится стоя.

Хазан, и затем община: ***Услышь наш голос,*** Г-сподь, Б-г наш, пощади нас и сжалься над нами, милостиво и благосклонно прими молитву нашу.

Хазан, и затем община: Верни нас к Тебе, Г-сподь, и мы вернемся. Верни нам прекрасные дни наших прежних лет.

Хазан, и затем община: Не отдаляй нас от Себя, и духа святости Своей не лишай нас.

Хазан, и затем община: Не бросай нас, когда мы стали [беспомощны как] старцы; не покидай нас, когда иссякли силы наши.

Не покидай нас, Г-сподь, Б-г наш, не отдаляйся от нас! Яви для нас благое намерение – увидев его, посрамлены будут враги наши. Ибо Ты, Г-сподь, поддерживал и утешал нас. Выслушай, Г-сподь, слова наши, пойми помыслы наши. Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот наш и избавитель наш, речения уст наших и помыслы сердец наших. Не Тебя, Г-сподь, мы уповали; Ты ответишь нам, Г-сподь, Б-г наш.

ОВИНУ МАЛКЕЙНУ

Читается в Йом Кипур после четырех молитв: вечерней (Маарив), утренней (Шахарит), послеполуденной (Минха) и заключительной (Неила). Если Йом Кипур совпал с Шаббатом, Овину Малкейну читается только после молитвы Неила. В молитве Неила вместо «запиши нас» говорят «скрепи печатью [записанное] о нас». Молитва Овину Малкейну произносится стоя.

Отец наш, Владыка наш, – согрешили мы пред Тобою!

Отец наш, Владыка наш, – нет у нас Владыки, кроме Тебя!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради Имени Твоего!

Отец наш, Владыка наш, – пошли нам добрый новый год!

Отец наш, Владыка наш, – отведи от нас все суровые приговоры!

Отец наш, Владыка наш, – расстрой замыслы ненавистников наших!

Отец наш, Владыка наш, – разрушь козни врагов наших!

Отец наш, Владыка наш, – истреби всех притеснителей и противников наших!

Отец наш, Владыка наш, – замкни уста противникам и обвинителям нашим!

Отец наш, Владыка наш, – отведи мор, меч, голод, плен и поражение от сынов завета Твоего!

Отец наш, Владыка наш, – избавь от чумы наследие Свое!

Отец наш, Владыка наш, – верни к Себе нас, искренне раскаявшихся!

Отец наш, Владыка наш, – пошли полное исцеление больным народа Твоего!

Отец наш, Владыка наш, – отмени суровый приговор!

Отец наш, Владыка наш, – вспомни о нас во благо нам!

Отец наш, Владыка наш, – запиши нас в Книгу *(скрепи печатью [записанное] о нас в Книге)* благополучной жизни!

Отец наш, Владыка наш, – запиши нас в Книгу *(скрепи печатью [записанное] о нас в Книге)* избавления и спасения!

Отец наш, Владыка наш, – запиши нас в Книгу *(скрепи печатью [записанное] о нас в Книге)* пропитания и достатка!

Отец наш, Владыка наш, – запиши нас в Книгу *(скрепи печатью [записанное] о нас в Книге)* заслуг!

Отец наш, Владыка наш, – запиши нас в Книгу *(скрепи печатью [записанное] о нас в Книге)* прощения и отпущения грехов!

Отец наш, Владыка наш, – взрасти, не медля, спасение наше!

Отец наш, Владыка наш, – возвысь народ Твой, Израиль!

Отец наш, Владыка наш, – возвысь Мошиаха Своего!

Отец наш, Владыка наш, – наполни ладони наши дарами Своими!

Отец наш, Владыка наш, – наполни изобилием житницы наши!

Отец наш, Владыка наш, – услышь наш голос, пощади нас и сжалься над нами!

Отец наш, Владыка наш, – милостиво и благосклонно прими молитву нашу!

Отец наш, Владыка наш, – открой небесные врата для молитвы нашей!

Отец наш, Владыка наш, – ведь помнишь Ты, что мы – прах!

Отец наш, Владыка наш, – не оставляй нас без ответа, когда мы предстаем перед лицом Твоим!

Отец наш, Владыка наш, – пусть станет этот час часом милости и благосклонности Твоей!

Отец наш, Владыка наш, – сжалься над нами, над детьми и младенцами нашими!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради принявших смерть за святое Имя Твое!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради погибших за единство Твое!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради тех, кто шел в огонь и в воду, чтобы освятить Имя Твое!

Отец наш, Владыка наш, – отомсти за пролитую кровь рабов Твоих!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] – если не ради нас, то ради Себя Самого!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради Самого Себя и спаси нас!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради великого милосердия Твоего!

Отец наш, Владыка наш, – поступи с нами [милостиво] ради великого, могучего и грозного Имени Твоего, которым отмечены мы!

Отец наш, Владыка наш, – помилуй нас и ответь нам, хотя и нет у нас заслуг; сделай нам милость и добро и спаси нас!

ПОМИНАЛЬНАЯ МОЛИТВА ИЗКОР

В идеале Изкор, поминальная молитва, должна произноситься в синагоге. Однако человек, который не может принять участие в молитве с общиной в синагоге, может читать ее дома. Изкор читают днем, перед (добавочной) молитвой Мусаф.

В первый год после смерти близкого родственника на молитве Изкор присутствуют, но ее не произносят.

Тот, у кого нет отца, говорит:

Пусть вспомнит Б-г душу моего отца, наставника моего (произносится имя отца), сына (произносится имя матери отца), ушедшего в мир иной, – в награду за то, что я, не связывая себя обетом, дам пожертвование, чтобы было оно засчитано в заслугу ему. За это да будет душа его завязана в узле жизни вместе с обитающими в раю душами Авраѓама, Ицхака и Яакова, Сары, Ривки, Рахели и Леи и прочих праведников и праведниц. И скажем: Амен!

Тот, у кого нет матери, говорит:

Пусть вспомнит Б-г душу моей матери, наставницы моей (произносится имя матери), дочери (произносится имя матери матери), ушедшей в мир иной, – в награду за то, что я, не связывая себя обетом, дам пожертвование, чтобы было оно засчитано в заслугу ей. За это да будет душа ее завязана в узле жизни вместе с обитающими в раю душами Авраѓама, Ицхака и Яакова, Сары, Ривки, Рахели и Леи и прочих праведников и праведниц. И скажем: Амен!

Милосердный Отец, обитающий в высях, по безграничному милосердию Своему с состраданием вспомнит благочестивых, прямодушных и непорочных, святые общины отдавших жизнь для освящения Имени. Любовь и милость [скрепляли] их при жизни, и смерть не разлу-

чила их; стремительнее орлов и сильнее львов были они, выполняя волю Создателя своего, желание своего Творца. Б-г наш да вспомнит их добром вместе со всеми праведниками мира и отомстит за пролитую кровь рабов Его, как написано в Торе Моше, избранника Б-га: «Воспоют племена славу народа Его, ведь отомстит за кровь рабов Своих и [за грабеж] воздаст врагам их, утешит землю Свою и народ Свой». И написано со слов пророков, рабов Твоих: «Разве прощу Я? – Нет, никогда не прощу Я за кровь их, [а отомщу за нее, сказал] Г-сподь, обитающий в Сионе». И в Святых Писаниях сказано: «Зачем будут говорить народы: «Где Б-г их?» Пусть станем мы свидетелями, как все народы узнают об отмщении за пролитую кровь рабов Твоих». И сказано: «Ибо взыскивающий за кровь помнит их, не забывает Он стона замученных». И сказано: «Покарает Он народы, [и поле битвы] наполнится трупами. Поразит Он правителя страны великой, [чьи жители] гордились, что пьют из реки изобилия, протекающей по стране их».



АМИДА МОЛИТВЫ МУСАФ

Амида молитвы Мусаф отличается по содержанию от Амиды молитв Маарив, Шахарит и Минха.

Приступая к Амиде, сосредоточьтесь. Помните, что Вы стоите перед Царем царей над царями. Отбросьте все посторонние мысли, позвольте себе сфокусироваться на словах молитвы. Прежде чем начать Амиду, сделайте три шага назад, а затем три шага вперед. Поставьте ноги вместе. Амиду произносите тихо – но произносите. До окончания Амиды нельзя отвлекаться ни на что.

Г-сподь! Раствори уста мои, и я расскажу о славе Твоей.

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, Б-г Авраѓама, Б-г Ицхака и Б-г Яакова, Б-г великий, могучий и грозный, Б-г Всевышний, дарующий благо. Все принадлежит Тебе, помнишь Ты добрые дела отцов наших и, преисполненный любви, пошлешь избавителя потомкам их ради Имени Своего.

Владыка, Которому угодна жизнь, вспомни нас ради жизни и запиши в Книгу жизни – ради Себя, Б-г жизни!

Владыка! В Тебе подмога, спасение и защита. Благословен Ты, Г-сподь, защитник Авраѓама.

Твое могущество вечно, Г-сподь. Ты оживляешь мертвых и великой силой спасаешь, посылая росу.

В доброте Своей Ты питаешь все живое. В великой милости Своей Ты оживляешь мертвых. Ты поддерживаешь падающих, исцеляешь больных, освобождаешь узников – и исполнишь обещанное покоящимся во прахе. Кто подобен Тебе, Всесильный, кто сравнится с Тобою, Владыка! Ты лишаешь жизни и оживляешь, и Ты взращиваешь зерно спасения.

Кто подобен Тебе, милосерднейший Отец? Милостиво помнишь Ты о Своих творениях, даруя им жизнь.

Верный [Своему обещанию], оживишь Ты мертвых. Благословен Ты, Г-сподь, оживляющий мертвых.

Ты свят, и свято имя Твое, и изо дня в день неустанно будут прославлять Тебя святые ангелы.

В каждом поколении провозглашайте Б-га царем, ибо Он один превознесен и свят.

И потому святость Имени Твоего, Г-сподь, Б-г наш, осенит народ Твой, Израиль, и Иерусалим, город Твой, и Сион, обитель славы Твоей, и царский дом Давида, помазанника Твоего, и место, уготованное для пребывания Твоего, и Храм Твой.

И потому внуши страх перед Тобой, Г-сподь, Б-г наш, всем созданиям Твоим, [научи] бояться Тебя все, сотворенное Тобой, и трепет охватит всех, кого Ты создал, и падут ниц перед Тобою все творения, и объединятся все вместе, чтобы исполнять волю Твою от всего сердца. Ибо знаем мы, Г-сподь, Б-г наш, что власть принадлежит Тебе; сила в руке Твоей, могущество в деснице Твоей, и Имя Твое внушает трепет всему, что сотворил Ты.

И потому, Г-сподь, надели величием народ Свой, окружи ореолом славы боящихся Тебя, дай надежду на лучшее ищущим Тебя, вложи убедительные слова в уста полагающихся на Тебя; даруй радость стране Твоей, веселье городу Твоему, приумножь силу Давида, раба Твоего, и зажги пламя свечи [души] помазанника Твоего, потомка Ишая, – вскоре, в наши дни.

И потому увидят [это] праведники и преисполнятся радости, возликуют прямодушные, с песнями будут праздновать благочестивые, а бесчестие смолкнет навек и все порочное развеется дымом, когда сметешь Ты власть зла с [лица] земли.

И воцаришься Ты один, Г-сподь, Б-г наш, над всеми Твоими созданиями на горе Сион, обители славы Твоей, в Иерусалиме, святом городе Твоем, как сказано в святых писаниях Твоих: «Да воцарится Г-сподь навеки, Б-г твой, Сион, – на все поколения. Восхвалите Б-га!»

Свят Ты, и грозно Имя Твое, и нет Б-га, кроме Тебя, как написано: «И возвысится Г-сподь Воинств правосудием [Своим], и Б-г святой освятится справедливостью [Своей]. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка Святой!

Ты избрал нас из всех народов, Ты возлюбил нас и благоволил к нам, и возвысил над всеми племенами, и освятил Ты нас заповедями Своими и приблизил нас, Владыка наш, к служению Тебе, и отметил Ты нас Именем Своим, великим и святым.

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

С любовью даровал Ты нам, Г-сподь, Б-г наш, (этот субботний день и) этот день Очищения, этот день прощения вины, этот день, отмеченный святостью, (для того, чтобы мы почувствовали святость [этого дня], и для покоя), для отпущения [грехов], прощения и очищения, для того, чтобы отпустить все грехи наши в день сей, (данный с любовью), отмеченный святостью, в память об исходе из Египта.

Но за грехи наши были мы изгнаны из своей страны и оказались вдали от земли нашей. И не можем мы исполнять свои обязанности в доме, избранном Тобой, в Храме великом и святом, отмеченном Именем Твоим, из-за руки врагов, посягнувшей на святыню Твою. Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, милосердный Владыка, в великой милости Своей снова сжалиться над нами и над святыней Своей, восстановить ее в скором времени и умножить славу ее. Отец наш, Владыка наш, Б-г наш! Не медля,

яви нам славу царства Своего. Откройся нам и вознесись над нами на глазах у всех живущих. Приблизь нас, рассеянных между народами, друг к другу и собери со всех концов земли разбросанные общины наши. Приведи нас, ликующих, в город Твой, Сион, и в Иерусалим, где святыня Твоя, даруя нам радость вечную, и там мы исполним наш долг перед Тобой, совершая жертвоприношения: ежедневные жертвы вознесения, согласно установленному для них порядку, и дополнительные жертвы праздничных дней, согласно правилам их. С любовью исполним мы заповедь, приготовив и совершив перед Тобою согласно воле Твоей...

Не в Шаббат:	В Шаббат:
дополнительное жертвоприношение	дополнительные жертвоприношения этого субботнего дня и

этого дня Очищения, этого дня прощения вины, этого дня, отмеченного святостью, как предписал Ты нам в Торе Своей, записанной Моше, рабом Твоим, с Твоих собственных слов, как сказано:

В Шаббат добавляют:

А в день Шаббата [приносите] двух ягнят годовалых без порока, а в хлебный дар – две десятых эйфы отборной муки, смешанной с оливковым маслом, и возливайте вино на жертвенник. Это – жертва вознесения на каждый Шаббат, сверх ежедневной жертвы вознесения и возлияния к ней.

А десятый день этого седьмого месяца будет у вас днем, отмеченным святостью, и смиряйте души ваши; никакой работы не делайте. И приносите жертву вознесения Г-споду, в благоухание, приятное Ему: одного молодого быка, од-

ного барана, семь годовалых ягнят; без порока должны они быть у вас.

И хлебный дар и возлияние к ним, как гласит предписание: три десятых эйфы [муки] – для быка, две десятых – для барана, одну десятую – для ягненка, и вино, которое предписано возливать, а также двух козлов в искупительные жертвы, и две ежедневные жертвы вознесения, согласно правилам их. [Как написано:] «Сверх жертвы грехоочистительной для искупления, и жертвы вознесения ежедневного, и хлебного дара при ней [должны эти быть приготовлены] и возлияния их».

В Шаббат добавляют:

Возрадуются царству Твоему те, кто соблюдает Шаббат и называет его блаженством. Весь народ, освящающий день седьмой, насытится и насладится благами Твоими. Избрав из всех дней и освятив день седьмой, назвал Ты его желанным в память о сотворении мира.

Б-г наш и Б-г отцов наших! Отпусти грехи наши **(в этот субботний день и)** в этот день Очищения, в этот день прощения вины, в этот день, отмеченный святостью; смой [пятна грехов] и удали с глаз долой преступления и заблуждения наши, как сказано: «Я [и только] Я – Тот, кто очищает тебя от преступлений ради Себя Самого, и [более] не припомню [тебе] грехи твои». И сказано: «Стер Я преступления твои, как [ветер рассеивает] тучи, и как облака – грехи твои; вернись же ко Мне, ибо Я избавил тебя». И сказано: «Ибо в этот день искупит вас, чтобы сделать вас чистыми; от всех ваших грехов пред Г-сподом будете вы очищены». **(Б-г наш и Б-г отцов наших, да будет угоден Тебе наш покой.)** Освяти нас заповедями Своими и дай нам удел в Торе Твоей. Дай нам насытиться блага-

ми Твоими и порадуй душу нашу спасением Твоим. (Г-сподь, Б-г наш, с любовью и благосклонностью дай нам в наследие святую субботу Свою. Пусть станет она днем покоя для всего Израиля – народа, освящающего Имя Твое.) Очисти наши сердца, чтобы служили мы Тебе искренне, – ведь Ты прощаешь Израиль и отпускаешь грехи коленам Йешуруна из поколения в поколение, и кроме Тебя нет у нас Владыки, отпускающего грехи и прощающего. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка милующий и прощающий грехи наши и грехи [всего] народа Своего, дома Израиля, и из года в год снимающий с нас вину, – Владыка всей земли, освящающий (субботу, и) Израиль, и день Очищения!

Г-сподь, Б-г наш! Будь благосклонен к народу Твоему, Израилю, и прими молитву его. Возобнови служение в святая святых дома Твоего, прими благосклонно и с любовью приносимые Израилем жертвы и молитвы его. Да будет всегда желанно Тебе служение Израиля, народа Твоего.

И да увидим мы своими глазами, как Ты с милосердием вернешься в Сион. Благословен Ты, Г-сподь, возвращающий Свою Шхину в Сион!

При слове «Благодарим» склоняются; при слове «Г-сподь» – выпрямляются.

Благодарим мы Тебя за то, что Ты – Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших во веки веков. Ты – твердыня жизни нашей, защитник и спаситель наш из поколения в поколение. Будем благодарить Тебя и провозглашать Тебе хвалу вечером, утром и днем за жизнь нашу, переданную в руки Твои, за души наши, вверенные Тебе, за постоянные чудеса Твои, за удивительные и добрые деяния Твои, что совершаешь Ты ради нас всегда. О творящий добро, милость Твоя не знает предела, о Милосердный, благодеяния Твои неистощимы. Всегда уповали мы на Тебя.

За все – да будет благословенно Имя Твое, Владыка наш, да будет оно вознесено и возвеличено всегда, во веки веков.

Запиши всех сынов завета Твоего [в Книгу] благополучной жизни.

Пусть вечно благодарит Тебя все живое, славя в веках великое Имя Твое, ведь Ты добр, Ты – Б-г, спасение и опора наша вовеки, о Б-г, творящий благо.

Произнося «Благословен», следует слегка согнуть колени; произнося «Ты» – склониться; произнося «Г-сподь» – выпрямиться.

Благословен Ты, Г-сподь, чье имя – Благо, кого подобает благодарить!

Даруй нам и всему народу Твоему, Израилю, мир, счастье, благословение, жизнь, милость, любовь и милосердие. Отец наш, пошли нам всем вместе благословение, озарив нас светом лика Твоего, ведь в свете лика Твоего, Г-сподь, Б-г наш, даровал Ты нам Тору жизни и явил бескорыстную любовь, милость, благословение, милосердие, жизнь и мир. Пусть во всякое время и в каждый час будет Тебе угодно благословить миром народ Твой, Израиль.

Да будем мы упомянуты и записаны в открытой перед Тобой Книге жизни, благословения, мира, благоденствия, избавления, утешения и добрых предначертаний – мы и весь народ Твой, дом Израиля, на благополучную жизнь и мир. Благословен Ты, Г-сподь, благословляющий миром народ Свой, Израиль!

Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

АЛЬ ХЕТ

Б-г наш и Б-г отцов наших, пусть дойдет до Тебя молитва наша, не оставляй без внимания мольбу нашу. Не настолько мы дерзки и упрямы, чтобы сказать перед Тобою, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших: «Мы праведны и не совершали грехов». Нет, грешили и мы, и отцы наши.

При перечислении грехов стоят, слегка наклонившись. При упоминании каждого греха несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

Мы виновны; мы были вероломны, грабили, лицемерили. Мы шли путем порока, обвиняли невинных, были жестоки, присваивали чужое, возводили напраслину. Давали дурные советы, лгали, глумились, бунтовали, кощунствовали, своевольничали, злодействовали, намеренно преступали закон, враждовали, упрямствовали. Творили зло, губили, совершали мерзости, заблуждались сами и вводили в заблуждение других.

Отступили мы от заповедей Твоих, от законов Твоих благих, но не пошло нам это на пользу. Во всем, что постигло нас, прав Ты, ведь Ты поступил справедливо, а мы творили зло.

Что нам сказать Тебе, пребывающему в высотах, что открыть Тебе, обитающему на небесах? Ведь известно Тебе все скрытое и все явное.

Известно Тебе все скрытое в мире и глубинные тайны всего живого. Проникаешь Ты в сокровенные мысли, испытываешь ум и сердце. Ничто не утаить от Тебя, ничто не скроется от взора Твоего. И потому да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, чтобы смилостивился Ты над нами и простил нам все грехи наши, и очистил от

скверны всех злодеяний наших, и простил и снял вину за все преступления наши:

При каждом упоминании слова «совершили» несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

За грех, который мы совершили перед Тобой по принуждению или по собственной воле;

И за грех, который мы совершили перед Тобой, подавив [в] сердце [свои добрые побуждения];

За грех, который мы совершили перед Тобой непреднамеренно;

И за грех, который мы совершили перед Тобой, не исполнив обещания, которые дали устно;

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что позволяли себе запретные половые связи;

И за грех, который мы совершили перед Тобой открыто или втайне [от людей];

За грех, который мы совершили перед Тобой сознательно и обманом;

И за грех, который мы совершили перед Тобой суесловием;

За грех, который мы совершили перед Тобой, обманув ближнего;

И за грех, который мы совершили перед Тобой дурными помыслами;

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что участвовали в сборищах распутников;

И за грех, который мы совершили перед Тобой неискренним раскаянием;

За грех, который мы совершили перед Тобой неуважением к родителям и наставникам;

И за грех, который мы совершили перед Тобой умышленно или по ошибке;

За грех, который мы совершили перед Тобой, применив насилие [по отношению к человеку];

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что оскверняли Твое имя;

За грех, который мы совершили перед Тобой сквернословием;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что говорили глупости;

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что [укрепляли в себе] злое начало;

И за грех, который мы совершили перед Тобой, представляя себе [всю тяжесть своего преступления] или не представляя.

Произнося слова «прости», «отпусти», «очисти», несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

И за все это, Б-г Всепрощающий, прости нас, отпусти грехи наши, очисти нас!

При каждом упоминании слова «совершили» несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что отрицали истину и лгали;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что [брали и давали] взятки;

За грех, который мы совершили перед Тобой глумливостью;

И за грех, который мы совершили перед Тобой злословием;

За грех, который мы совершили перед Тобой [нечестностью] в деловых переговорах;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что [не соблюдали Твои заповеди, относящиеся] к еде и питью;

За грех, который мы совершили перед Тобой лихоимством и ростовщичеством;

И за грех, который мы совершили перед Тобой гордыней;

За грех, который мы совершили перед Тобой бездумными речами своими;

И за грех, который мы совершили перед Тобой нескромными взорами;

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что чувствовали свое превосходство [над другими];

И за грех, который мы совершили перед Тобой наглостью.

Произнося слова «прости», «отпусти», «очисти», несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

И за все это, Б-г Всепрощающий, прости нас, отпусти грехи наши, очисти нас!

При каждом упоминании слова «совершили» несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что отказывались признавать Твою власть;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что полагались только на собственный разум;

За грех, который мы совершили перед Тобой, заманивая [окружающих] в ловушку;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что были недоброжелательны [к другим];

За грех, который мы совершили перед Тобой легкомыслием;

И за грех, который мы совершили перед Тобой упрямством;

За грех, который мы совершили перед Тобой неудержной тягой ко злу;

И за грех, который мы совершили перед Тобой тем, что сплетничали;

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что клялись напрасно;

И за грех, который мы совершили перед Тобой беспричинной ненавистью [друг к другу];

За грех, который мы совершили перед Тобой тем, что протягивали руку, чтобы присвоить чужое;

И за грех, который мы совершили перед Тобой в смятении сердечном.

Произнося слова «прости», «отпусти», «очисти», несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

И за все это, Б-г Всепрощающий, прости нас, отпусти грехи наши, очисти нас!

При каждом упоминании слова «совершили» несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

И за грехи, в искупление которых мы обязаны принести жертву вознесения;

И за грехи, в искупление которых мы обязаны принести грехоочистительную жертву;

И за грехи, в искупление которых мы обязаны принести жертву, чей размер меняется [в зависимости от имущественного состояния человека];

И за грехи, в искупление которых мы обязаны принести повинную жертву [в том случае], когда [нарушение] очевидно и [такую же жертву в том случае], когда есть сомнение, [было ли оно совершено];

И за грехи, в искупление которых нам полагается порка как ослушникам;

И за грехи, в искупление которых нам полагается [преждевременная] смерть по воле Небес;

И за грехи, в искупление которых нам полагается отделение души, которая в нашем теле, от ее источника, и прекращение нашего рода;

И за грехи, в искупление которых нам полагается четыре вида казни по приговору суда: низвержение [провинившегося с высоты] и забрасывание [его] камнями; сожжение [внутренностей провинившегося расплавленным металлом, вливаемым ему в горло]; обезглавливание [мечом]; удушение.

За неисполнение предписывающих заповедей, и за нарушение запрещающих заповедей – обратимы ли последствия проступка или нет; за нарушения, известные нам и неизвестные. О тех, что известны нам, мы Тебе рассказали,

признались в них Тебе; те же, что нам неизвестны, – Тебе известны и открыты, как сказано об этом: «Сокрытое – Г-споду, Б-гу нашему, [и за это Он не наказывает нас], а открытое – [ответственность] наша и [ответственность] наших потомков навечно, чтобы исполнять все слова этой Торы». Ведь Ты прощаешь Израиль и отпускаешь грехи коленам Йешуруна из поколения в поколение, и кроме Тебя нет у нас Владыки, отпускающего грехи и прощающего.

Б-г мой! Я не был достоин того, чтобы Ты меня создал; а теперь, когда я создан [Тобой], – я [все равно] ничто. И при жизни я прах, тем более – после смерти; и вот я стою перед Тобой, словно сосуд, до краев наполненный стыдом и позором. Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г мой и Б-г отцов моих, чтобы я не грешил больше, а от грехов, которые я совершил перед Тобой, очисти меня по великой милости Своей, но не муками и тяжелыми болезнями.

Б-г мой, убереги язык мой от злословия, а уста мои – от обмана. Пусть душа моя безмолвствует пред хулящими меня, пусть будет она повергнута в прах перед каждым. Раскрой сердце мое для Торы Твоей, и к заповедям Твоим устремится душа моя. Немедля, разрушь козни всех, кто злое замышляет против меня, расстрой их замысел. Да будут они, словно мякина на ветру, гонимы ангелом Г-сподним. Ради избавления любимых Тобой спаси десницей Своей и ответь мне. Сверши это ради Имени Своего, сверши ради [прославления] десницы Своей, сверши ради Торы Своей, сверши ради святости Своей. Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

Следует склониться вперед и, не выпрямляясь, отступить на три шага назад. При словах «Устанавливающий мир в высях Своих» молящийся склоняет голову влево, при слове «Он» – склоняется вперед, при словах «да ниспошлет мир нам» – направо, при словах «и всему Израилю. И скажите Амен» – склоняется вперед.

Устанавливающий мир в высях Своих, Он да ниспошлет мир нам и всему Израилю. И скажите: Амен!

Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш, и Б-г отцов наших, чтобы Храм был построен вскоре, в наши дни, и дай нам удел в Торе Твоей!

Здесь заканчивается Амида.



ИЗ ПОВТОРЕНИЯ ХАЗАНОМ МОЛИТВЫ МУСАФ

УНСАНЭ ТОЙКЕФ

Поведаем о величайшей святости этого дня, который грозен и внушает трепет. В этот день превознесется царство Твое и упрочится милостью Твоей престол Твой, и воссядешь на него [чтобы вершить суд] истинный. Воистину Ты – судья и обличитель, и свидетель, и знаешь [все сокрытое], и Сам записываешь [приговор] и скрепляешь его печатью. Ты ведешь счет [поступкам людей] и определяешь [для них награду и наказание], Ты помнишь все забытое [творениями]. Ты открываешь памятную книгу, и записанное в ней говорит само за себя, и в ней подпись всякого человека. И затрубит великий шофар, и слышится голос тонкой тишины. Ангелы замечутся в смятении, дрожь и трепет охватят их, и возгласят: «Вот настал день суда, когда [Всевышний] отмечает высшее воинство, верша суд над ним!». Ведь и оно не безгрешно в глазах Твоих, если будешь судить их [Своей мерой]. И все рожденные в мире пройдут перед Тобою, как

овцы перед пастухом. (Хазан повышает голос.) Как пастух, проверяя свое стадо, под посохом проводит овец, так и Ты проведешь их перед взором Своим, пересчитаешь [все поступки] их, определишь [их будущее], отметишь душу всякого живого существа, установишь меру благ, которыми одаришь все творения Свои, и предначертаешь их судьбу.

Община, затем хазан:

В Рош Ѓашана предначертаешь Ты [судьбу всех], а в день поста Очищения предначертанное скрепишь печатью: кто отойдет в небытие, а кто будет сотворен; кому жить, а кому умереть; кому в предписанный срок, а кому безвременно; кто погибнет от воды, а кто от огня, кто от меча, а кто от дикого зверя, кто от голода, а кто от жажды, кто от землетрясения, а кто от мора, кто [умрет] от удушья, а кто разобьется о камни; кто пребудет в покое, а кто будет скитаться; кто будет жить безмятежно, а кого охватит тревога; кто будет благоденствовать, а кто обречен на муки; кто обнищает, а кто разбогатеет; кто будет унижен, а кто возвысится.

Община, затем хазан:

Однако раскаяние, молитва
и благотворительность
отменяют суровость приговора.

Следующий отрывок читают вместе хазан и община. Заканчивая его, хазан повышает голос в указанном месте:

Имя Твое, как и слава Твоя [известны всем]; Тебя нелегко разгневать, и Ты склонен к благоволению. Ведь не смерти умирающего желаешь Ты, а только чтобы сошел он со своего пути и остался жив. До дня его кончины Ты ждешь, и если он возвращается, Ты сразу приемлешь его. (Хазан повышает голос.) Воистину Ты – Создатель [всех творений], и Тебе ведо-

мо, сколь властно над ними злое начало, ибо они – плоть и кровь. Человек создан из праха – и в прах возвратится; рискуя жизнью, добывает он себе хлеб; он подобен хрупкому сосуду, засыхающей траве, увядающему цветку, преходящей тени, исчезающему облаку, дуновению ветра, невесомой пылинке, мимолетному сну.

Община, затем хазан:

Но Ты, Владыка, – Б-г живой и сущий!

Хазан и община вместе:

Нет предела годам вечности Твоей, без конца длятся дни бытия Твоего. Неисчислимы колесницы славы Твоей, никому не дано выявить скрытое Имя Твое. Имя Твое выражает совершенство Твое, и Ты в совершенстве выразил Себя через Имя Твое. И в имени, которым мы названы, – [знаки] Имени Твоего.



ВЕХОЛЬ МААМИНИМ

Он – Тот, в Чьей власти повелеть [карающему
мечу] правосудия вернуться [в ножны].

И все верят, что Он – Б-г, верный [Своему слову].
Он – Тот, Кто исследует и проверяет
хранимое в тайниках [души].

И все верят, что Он проникает в мысли [людей].
Он – Тот, Кто избавляет от смерти и спасает от могилы.

И все верят, что Он – могущественный избавитель.
Он – Тот, Кто один судит пришедших в этот мир.

И все верят, что Он справедливый судья.
Он – Тот, Кто называется «Сущий,
Который пребывает вечно».

И все верят, что Он был, есть и будет вечно.
Он – Тот, Чье Имя – Несомненная Истина,
и слава Ему [за истину Его].

И все верят, что Он – Один и нет иного.
Он – Тот, Кто вспоминает [во благо им]
помнящих о Нем.

И все верят, что Он помнит Свой завет
[с народом Израиля].
Он – Тот, Кто отмеряет жизнь всему живому.

И все верят, что Он – живой и сущий.
Он – Тот, Кто само благо, и Он наделяет
благом и злых, и добрых.

И все верят, что Он – благо для всех.
Он – Тот, Кто исследует и проверяет
хранимое в тайниках [души].

И все верят, что Он – Б-г, верный [Своему слову].
Он – Тот, Кто знает, что движет всеми созданиями.

И все верят, что Он создал их еще во чреве матери.
Он – Тот, Кто Всесилен и превосходит всех.

И все верят, что Он объемлет все.
Он – Тот, Кто окутан покровом тайны, Он – Всемогущий.

И все верят, что только Он – единственный.
Он – Тот, Кто возводит царей на
престол, но царство – Его.

И все верят, что Он – Владыка мира.
Он – Тот, Кто в милости Своей
управляет всеми поколениями.

И все верят, что Он помнит заслуги [людей].
Он – Тот, Кто сносит [людские грехи],
отвращая взор от непокорных.

И все верят, что Он извечно прощает.
Он – Тот, Кто высок и обращает взор
на трепещущих перед Ним.

И все верят, что Он отвечает тихой молитве.
Он – Тот, Кто раскрывает небесные врата
стучащимся в них в раскаянии.

И все верят, что Он простирает руку навстречу
[ищущим Его].
Он – Тот, Кто ждет грешника, желая оправдать его.

И все верят, что Он праведен и справедлив.
Он – Тот, Кто недолго гневается и велик в терпении.

И все верят, что Его нелегко разгневать.
Он – Тот, Кто милосерден, и милосердие
Его предшествует гневу.

И все верят, что Он легко сменяет гнев на милость.
Он – Тот, Кто неизменен, и равны перед
Ним и малый, и великий.

И все верят, что Он судит справедливо.
Он – Тот, Кто непорочен, и благоволит
Он к прямодушным.

И все верят, что деяния Его совершенны.

ЕЃИ РОЦОЙН

Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, чтобы этот наступивший год был для нас и для всего народа Твоего, дома Израиля, во всех местах, где бы он ни находился, годом света, годом благословения, годом ликования, годом торжества, годом славы, годом собраний во благо, годом песнопения, годом блаженства, годом блага, годом спасения, годом достатка, годом учения, годом покоя, годом утешения, годом веселья, годом радости, годом избавления, годом триумфа, годом, когда мы распрямим наши спины, годом собирания изгнанников, годом услышанных молитв, годом благоволения, годом мира, годом, обильным росой и дождями, даже если ему суждено быть жарким, годом изобилия, годом, когда Ты поведешь нас, распрямившихся, в землю нашу, годом, когда Ты отдашь нам народы в подчинение, годом, когда Ты запишешь нас [в Книгу] счастливой жизни, годом, когда не будут сыны народа Твоего, дома Израиля, нуждаться в благодеяниях ни своих ближних, ни другого народа, годом, когда Ты избавишь от мора и погибели нас и весь народ Твой, дом Израиля, годом, когда ни одна женщина не выкинет плод чрева своего.



АМИДА МОЛИТВЫ НЕИЛА

Амида молитвы Мусаф отличается по содержанию от Амиды молитв Маарив, Шахарит и Минха.

Приступая к Амиде, сосредоточьтесь. Помните, что Вы стоите перед Царем царей над царями. Отбросьте все посторонние мысли, позвольте себе сфокусироваться на словах молитвы. Прежде чем начать Амиду, сделайте три шага назад, а затем три шага вперед. Поставьте ноги вместе. Амиду произносите тихо – но произносите. До окончания Амиды нельзя отвлекаться ни на что.

Г-сподь! Раствори уста мои, и я расскажу о славе Твоей.

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших, Б-г Авраѓама, Б-г Ицхака и Б-г Яакова, Б-г великий, могучий и грозный, Б-г Всевышний, дарующий благо. Все принадлежит Тебе, помнишь Ты добрые дела отцов наших и, преисполненный любви, пошлешь избавителя потомкам их ради Имени Своего.

Владыка, Которому угодна жизнь, вспомни нас ради жизни и скрепи печатью [записанное] о нас в Книге жизни – ради Себя, Б-г жизни!

Владыка! В Тебе подмога, спасение и защита. Благословен Ты, Г-сподь, защитник Авраѓама.

Твое могущество вечно, Г-сподь. Ты оживляешь мертвых и великой силой спасаешь, посылая росу.

В доброте Своей Ты питаешь все живое. В великой милости Своей Ты оживляешь мертвых. Ты поддерживаешь падающих, исцеляешь больных, освобождаешь узников – и исполнишь обещанное покоящимся во прахе. Кто подобен Тебе, Всесильный, кто сравнится с Тобою, Владыка! Ты лишаешь жизни и оживляешь, и Ты взращиваешь зерно спасения.

Кто подобен Тебе, милосерднейший Отец? Милостиво помнишь Ты о Своих творениях, даруя им жизнь.

Верный [Своему обещанию], оживишь Ты мертвых. Благословен Ты, Г-сподь, оживляющий мертвых.

Ты свят, и свято имя Твое, и изо дня в день неустанно будут прославлять Тебя святые ангелы.

В каждом поколении провозглашайте Б-га царем, ибо Он один превознесен и свят.

И потому святость Имени Твоего, Г-сподь, Б-г наш, осенит народ Твой, Израиль, и Иерусалим, город Твой, и Сион, обитель славы Твоей, и царский дом Давида, помазанника Твоего, и место, уготованное для пребывания Твоего, и Храм Твой.

И потому внуши страх перед Тобой, Г-сподь, Б-г наш, всем созданиям Твоим, [научи] бояться Тебя все, сотворенное Тобой, и трепет охватит всех, кого Ты создал, и падут ниц перед Тобою все творения, и объединятся все вместе, чтобы исполнять волю Твою от всего сердца. Ибо знаем мы, Г-сподь, Б-г наш, что власть принадлежит Тебе; сила в руке Твоей, могущество в деснице Твоей, и Имя Твое внушает трепет всему, что сотворил Ты.

И потому, Г-сподь, надели величием народ Свой, окружи ореолом славы боящихся Тебя, дай надежду на лучшее ищущим Тебя, вложи убедительные слова в уста полагающихся на Тебя; даруй радость стране Твоей, веселье городу Твоему, приумножь силу Давида, раба Твоего, и зажги пламя свечи [души] помазанника Твоего, потомка Ишая, – вскоре, в наши дни.

И потому увидят [это] праведники и преисполнятся радости, возликуют прямодушные, с песнями будут праздновать благочестивые, а бесчестие смолкнет навек и все порочное развеется дымом, когда сметешь Ты власть зла с [лица] земли.

И воцаришься Ты один, Г-сподь, Б-г наш, над всеми Твоими созданиями на горе Сион, обители славы Твоей, в Иерусалиме, святом городе Твоем, как сказано в святых писаниях Твоих: «Да воцарится Г-сподь навеки, Б-г твой, Сион, – на все поколения. Восхвалите Б-га!»

Свят Ты, и грозно Имя Твое, и нет Б-га, кроме Тебя, как написано: «И возвысится Г-сподь Воинств правосудием [Своим], и Б-г святой освятится справедливостью [Своей]. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка Святой!

Ты избрал нас из всех народов, Ты возлюбил нас и благоволил к нам, и возвысил над всеми племенами, и освятил Ты нас заповедями Своими и приблизил нас, Владыка наш, к служению Тебе, и отметил Ты нас Именем Своим, великим и святым.

В Шаббат добавляют слова, выделенные скобками и серым фоном.

С любовью даровал Ты нам, Г-сподь, Б-г наш, (этот субботний день и) этот день Очищения, этот день прощения вины, этот день, отмеченный святостью, (для того, чтобы мы почувствовали святость [этого дня], и для покоя), для отпущения [грехов], прощения и очищения, для того, чтобы отпустить все грехи наши в день сей, (данный с любовью), отмеченный святостью, в память об исходе из Египта.

Б-г наш и Б-г отцов наших! Пусть поднимется и дойдет до Тебя, и достигнет, и будет замечена, и благосклонно принята, и услышана молитва наша. И пусть оживет и восстановится в Тебе внимание к нам и память о нас, и память об отцах наших, и память о помазаннике, сыне Давида, раба Твоего, и память о Иерусалиме, святом городе Твоем, и память обо всем народе Твоем, доме Израиля, – ради спасения, во благо нам, во имя добра и милости, и милосердия, благополучной жизни и мира – (в этот субботний день и) в этот

день Очищения, в этот день прощения вины, в этот день, отмеченный святостью. Вспомни нас, Г-сподь, Б-г наш, – нам во благо, отметь нас в этот день благословением, спаси нас в этот день для жизни благополучной. Словом Своим о спасении и милости пощади нас и помилуй, сжалься над нами и спаси. К Тебе прикованы наши взоры, ибо ты, Б-г, – Владыка милосердный и милующий.

Б-г наш и Б-г отцов наших! Отпусти грехи наши (в этот субботний день и) в этот день Очищения, в этот день прощения вины, в этот день, отмеченный святостью; смой [пятна грехов] и удали с глаз долой преступления и заблуждения наши, как сказано: «Я [и только] Я – Тот, кто очищает тебя от преступлений ради Себя Самого, и [более] не припомню [тебе] грехи твои». И сказано: «Стер Я преступления твои, как [ветер рассеивает] тучи, и как облака – грехи твои; вернись же ко Мне, ибо Я избавил тебя». И сказано: «Ибо в этот день искупит вас, чтобы сделать вас чистыми; от всех ваших грехов пред Г-сподом будете вы очищены». (Б-г наш и Б-г отцов наших, да будет угоден Тебе наш покой.) Освяти нас заповедями Своими и дай нам удел в Торе Твоей. Дай нам насытиться благами Твоими и порадуй душу нашу спасением Твоим. (Г-сподь, Б-г наш, с любовью и благосклонностью дай нам в наследие святую субботу Свою. Пусть станет она днем покоя для всего Израиля – народа, освящающего Имя Твое.) Очисти наши сердца, чтобы служили мы Тебе искренне, – ведь Ты прощаешь Израиль и отпускаешь грехи коленам Йешуруна из поколения в поколение, и кроме Тебя нет у нас Владыки, отпускающего грехи и прощающего. Благословен Ты, Г-сподь, Владыка милующий и прощающий грехи наши и грехи [всего] народа Своего, дома Израиля, и из года в год снимающий с нас вину, – Владыка всей земли, освящающий (субботу, и) Израиль, и день Очищения!

Г-сподь, Б-г наш! Будь благосклонен к народу Твоему, Израилю, и прими молитву его. Возобнови служение в святая святых дома Твоего, прими благосклонно и с любовью приносимые Израилем жертвы и молитвы его. Да будет всегда желанно Тебе служение Израиля, народа Твоего.

И да увидим мы своими глазами, как Ты с милосердием вернешься в Сион. Благословен Ты, Г-сподь, возвращающий Свою Шхину в Сион!

При слове «Благодарим» склоняются; при слове «Г-сподь» – выпрямляются.

Благодарим мы Тебя за то, что Ты – Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших во веки веков. Ты – твердыня жизни нашей, защитник и спаситель наш из поколения в поколение. Будем благодарить Тебя и провозглашать Тебе хвалу вечером, утром и днем за жизнь нашу, переданную в руки Твои, за души наши, вверенные Тебе, за постоянные чудеса Твои, за удивительные и добрые деяния Твои, что совершаешь Ты ради нас всегда. О творящий добро, милость Твоя не знает предела, о Милосердный, благодеяния Твои неистощимы. Всегда уповали мы на Тебя.

За все – да будет благословенно Имя Твое, Владыка наш, да будет оно вознесено и возвеличено всегда, во веки веков.

Скрепи печатью [записанное в Книге] благополучной жизни обо всех сынов завета Твоего.

Пусть вечно благодарит Тебя все живое, славя в веках великое Имя Твое, ведь Ты добр, Ты – Б-г, спасение и опора наша вовеки, о Б-г, творящий благо.

Произнося «Благословен», следует слегка согнуть колени; произнося «Ты» – склониться; произнося «Г-сподь» – выпрямиться.

Благословен Ты, Г-сподь, чье имя – Благо, кого подобает благодарить!

Даруй нам и всему народу Твоему, Израилю, мир, счастье, благословение, жизнь, милость, любовь и милосердие. Отец наш, пошли нам всем вместе благословение, озарив нас светом лика Твоего, ведь в свете лика Твоего, Г-сподь, Б-г наш, даровал Ты нам Тору жизни и явил бескорыстную любовь, милость, благословение, милосердие, жизнь и мир. Пусть во всякое время и в каждый час будет Тебе угодно благословить миром народ Твой, Израиль.

Да будем мы упомянуты и отмечены печатью в открытой перед Тобой Книге жизни, благословения, мира, благоденствия, избавления, утешения и добрых предначертаний – мы и весь народ Твой, дом Израиля, на благополучную жизнь и мир. Благословен Ты, Г-сподь, благословляющий миром народ Свой, Израиль!

Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

Б-г наш и Б-г отцов наших, пусть дойдет до Тебя молитва наша, не оставляй без внимания мольбу нашу. Не настолько мы дерзки и упрямы, чтобы сказать перед Тобою, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших: «Мы праведны и не совершали грехов». Нет, грешили и мы, и отцы наши.

При перечислении грехов стоят, слегка наклонившись. При упоминании каждого греха несильно бьют себя кулаком в грудь напротив сердца.

Мы виновны; мы были вероломны, грабили, лицемерили. Мы шли путем порока, обвиняли невинных, были жестоки, присваивали чужое, возводили напраслину. Давали дурные советы, лгали, глумились, бунтовали, кощунствовали, своевольничали, злодействовали, намеренно преступали

закон, враждовали, упрямствовали. Творили зло, губили, совершали мерзости, заблуждались сами и вводили в заблуждение других.

Отступили мы от заповедей Твоих, от законов Твоих благих, но не пошло нам это на пользу. Во всем, что постигло нас, прав Ты, ведь Ты поступил справедливо, а мы творили зло.

Что нам сказать Тебе, пребывающему в высотах, что открыть Тебе, обитающему на небесах? Ведь известно Тебе все скрытое и все явное.

Ты протягиваешь руку преступникам [чтобы вернулись к Тебе], и десница Твоя простерта навстречу раскаявшимся. Ты научил нас, Г-сподь, Б-г наш, исповедоваться перед Тобой во всех грехах наших, чтобы прекратили мы творить беззакония руками своими. Прими нас, искренне раскаявшихся перед Тобою, словно [принесли мы] огнепалимые жертвы с их благоуханием, – ради верности словам Твоим, Которые Ты изрек, [обещая принять раскаяние как жертвоприношение]. Нескончаемы огнепалимые жертвы наши, которые должны мы принести за грехи, нет числа им, благоухающим, что должны принести мы за провинности наши, но Тебе ведомо, что конец наш – мошки и черви могильные, и потому Ты предоставил нам множество путей снискать прощение. Что мы, что жизнь наша, что добрые дела наши, что наша праведность, что наша сила, что наша мощь? Что сказать нам Тебе, Г-сподь, Б-г наш и Б-г отцов наших? Ведь пред Тобой бессильны все богатыри, прославленные мужи будто и не появлялись на свет, мудрецы подобны невеждам, а разумные словно лишены рассудка. Напрасно было множество деяний их, и суетна жизнь их пред Тобою. И нет преимущества у человека перед животным, ибо все – суета.

Но Ты изначально отличил человека и признал его достойным предстать перед Тобой [для служения]. Ведь кто может сказать Тебе, как поступать? Пусть даже он праведник – что может он дать тебе? С любовью даровал Ты нам, Г-сподь, Б-г наш, этот день Очищения, этот день прощения вины, этот день, отмеченный святостью, день конца всей греховности нашей, прощения и отпущения, чтобы прекратили мы руками своими творить беззакония; и вернемся мы к Тебе, от всего сердца исполняя законы, установленные по воле Твоей. Ты же по великой милости Своей сжалься над нами, ведь не желаешь Ты гибели мира! Как сказано: «Ищите Г-спода, когда Он расположен к вам, взывайте к Нему, когда Он близок». И сказано: «Пусть сойдет злодей со своего пути, пусть человек, творящий беззакония, оставит помыслы свои; и вернется к Г-споду, и смилостивится Он над ним – к Б-гу нашему, ибо Он всепрощающий». Ты – Б-г всепрощающий, милующий и милосердный, долготерпеливый и великий в милости и верности завету, Чья доброта безгранична, и желаешь возвращения преступивших, а не хочешь смерти их, как сказано: «Скажи им: Как жив Я, – слова Г-спода Б-га, – не желаю Я смерти грешного, а только чтобы сошел грешник со своего пути и остался жив. Вернитесь, вернитесь, оставьте ваши дурные пути, и зачем же гибнуть вам, дом Израиля?» И сказано: «Воистину не желаю Я смерти грешного, – слова Г-спода Б-га, – а только чтобы сошел он со своих путей и остался жив». И сказано: «Ибо Я не желаю смерти тому, кто ее заслужил, – слова Г-спода Б-га, – вернитесь и будете жить». Ибо Ты прощаешь Израиль и отпускаешь грехи коленам Йешуруна из поколения в поколение, и кроме Тебя нет у нас Владыки, отпускающего грехи и прощающего.

Б-г мой! Я не был достоин того, чтобы Ты меня создал; а теперь, когда я создан [Тобой], – я [все равно] ничто. И при

жизни я прах, тем более – после смерти; и вот я стою перед Тобой, словно сосуд, до краев наполненный стыдом и позором. Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г мой и Б-г отцов моих, чтобы я не грешил больше, а от грехов, которые я совершил перед Тобой, очисти меня по великой милости Своей, но не муками и тяжелыми болезнями.

Б-г мой, убереги язык мой от злословия, а уста мои – от обмана. Пусть душа моя безмолвствует пред хулящими меня, пусть будет она повергнута в прах перед каждым. Раскрой сердце мое для Торы Твоей, и к заповедям Твоим устремится душа моя. Немедля, разрушь козни всех, кто злое замышляет против меня, расстрой их замысел. Да будут они, словно мякина на ветру, гонимы ангелом Г-сподним. Ради избавления любимых Тобой спаси десницей Своей и ответь мне. Сверши это ради Имени Своего, сверши ради [прославления] десницы Своей, сверши ради Торы Своей, сверши ради святости Своей. Да будут угодны Тебе, Г-сподь, оплот мой и избавитель мой, речения уст моих и помыслы сердца моего.

Следует склониться вперед и, не выпрямляясь, отступить на три шага назад. При словах «Устанавливающий мир в высях Своих» молящийся склоняет голову влево, при слове «Он» – склоняется вперед, при словах «да ниспошлет мир нам» – направо, при словах «и всему Израилю. И скажите Амен» – склоняется вперед.

Устанавливающий мир в высях Своих, Он да ниспошлет мир нам и всему Израилю. И скажите: Амен!

Да будет воля Твоя, Г-сподь, Б-г наш, и Б-г отцов наших, чтобы Храм был построен вскоре, в наши дни, и дай нам удел в Торе Твоей!

Здесь заканчивается Амида.



ИЗ ПОВТОРЕНИЯ ХАЗАНОМ МОЛИТВЫ НЕИЛА

МЕРУБИМ ЦОРХЕЙ АМХА

Велики нужды народа Твоего, но скуден он разумением: не может поведать обо всех лишениях своих, [изложить] все просьбы свои. Вникни же в помыслы наши прежде, чем воззовем к Тебе, Б-г великий, могучий и грозный!

Перевелись и исчезли знающие [тайну] молитвы – те, кто мог выстроенными в молитву убедительными словами выразить [помыслы сердца]. [Лишившись Торы и заповедей,] стали мы наги, а зло разрастается – потому и не удостоились мы спасения.

Нет у нас смелости Тебя умолять: мы преступали закон, бунтовали, шли путем порока. Осталось нам лишь просить милости у Тебя, прославляя Тебя в составленных в Твою честь гимнах, когда стоим по ночам в Храме Г-спода.

Святой, взгляни: нет больше среди нас достойного заступника. Прими речи мои как обильный дар! Пусть слова молитвы моей будут вплетены в Твой венец – о Б-г, облеченный могуществом!

Прислушайся к воплю моему, и пусть молитва моя ласкает слух Твой; внемли мольбе моей, как мольба совершенная. Предначертай нам жизнь [в Книге жизни] и скрепи предначертанное печатью во благо нам, Ты, повелевший земле летать в пространстве!



ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕИЛЫ

В книге «Шла» сказано: в то время, когда в молитве Неила в полный голос и с чувством произносят стих «Слушай, Израиль…», каждый еврей должен быть мысленно готов отдать свою душу за освящение Имени Его, Благословенного. Этот порыв будет ему засчитан как реальный поступок, как будто человек выдержал испытание на верность Всевышнему, освятив своей жизнью Его Имя.

Хазан, затем община произносят один раз:

ШМА ЙИСРОЭЙЛ, АДОЙ-НОЙ ЭЛОЙ-ЃЕЙНУ, АДОЙ-НОЙ ЭХОД!
СЛУШАЙ, ИЗРАИЛЬ: Г-СПОДЬ – Б-Г НАШ, Г-СПОДЬ ОДИН!

Хазан, затем община произносят трижды:

БОРУХ ШЕЙМ КВОЙД МАЛХУСОЙ ЛЕОЙЛОМ ВОЭД!
БЛАГОСЛОВЕННО СЛАВНОЕ ИМЯ ЦАРСТВА ЕГО ВО ВЕКИ ВЕКОВ!

Хазан, затем община произносят семь раз:

АДОЙ-НОЙ ЃУ ЃОЭЛОЙ-ЃИМ!
Г-СПОДЬ – ОН Б-Г!

Молящийся наедине имеет право протрубить в шофар, но это не обязательно.

Принято, что перед трублением в шофар поют торжественный марш.

После трубления в шофар провозглашают:

ЛЕШОНО ЃАБОО БИРУШОЛОИМ!
В СЛЕДУЮЩЕМ ГОДУ – В ИЕРУСАЛИМЕ!



АЛЕЙНУ И АЛЬ ТИРА

Читается стоя.

Наш долг – восхвалять Владыку всего сущего, провозглашать величие Творца мироздания, Который не уподобил нас другим народам мира и не дал нам походить на все племена земные, но даровал особый удел и судьбу, не похожую на [судьбы] их и все их полчища. Они поклоняются пустоте и тщете, мы же преклоняем колена и падаем ниц в признательности перед Владыкой над царями царей, Святым, благословен Он. Ибо Он простер небосвод и утвердил землю, в небесных высотах обитель славы Его, и могущество Его пребывает в высотах высот. Он – Б-г наш, и нет иного. Воистину Он – Владыка наш, и не существует ничего помимо Него, как написано в Торе Его: «Постигнешь в этот день и примешь сердцем своим, что Г-сподь – Б-г, от небесных высот и до земных глубин нет ничего, кроме Него!

Поэтому надеемся мы на Тебя, Г-сподь, Б-г наш. Да увидим вскоре великолепие могущества Твоего, которое сметет мерзость с лица земли, и идолы исчезнут навеки. Придет мир к совершенству под царствованием Всемогущего, и всякая плоть воззовет к Имени Твоему, обратятся к Тебе все злодеи земли. Тогда постигнут и признают все обитатели земного шара, что каждому следует преклониться пред Тобой, всякому языку – присягнуть Тебе. Перед Тобой, Г-сподь, Б-г наш, склонятся они и падут ниц, воздадут почести славному Имени Твоему. Тогда все подчинятся владычеству Твоему, и воцаришься Ты над ними – да сбудется это скоро и останется навеки. Ибо Тебе принадлежит царская власть, и будешь царствовать во славе во веки веков, как написано в Торе Твоей: «Г-сподь будет царствовать во веки веков». И сказано: «И станет Г-сподь Владыкой всей земли; в тот день станет явным, что Г-сподь – Один и Имя Его – Единый».

Не страшись внезапного ужаса, бури, что разразится над нечестивыми. Задумывайте козни, но они расстроятся; готовьте заговор, но он не осуществится, ибо с нами Б-г. До скончания века не изменюсь Я, до седин ваших терпеть буду вас. Я создан, Я и снесу, буду терпелив и избавлю.

Только праведники удостоятся возносить благодарность Имени Твоему, прямодушные будут пребывать перед лицом Твоим.



ЃАВДАЛА

Если Йом Кипур не совпал с Шаббатом, благословение над благовониями не произносят.

Для благословения над пламенем свечи на исходе Йом Кипура нужен огонь, который был зажжен до его наступления и горел в течение всего праздника. Если невозможно достать такой огонь, это благословение не произносят.

Ѓавдалу проводят стоя.

Возьмите бокал с вином правой рукой, передайте его в левую и опустите на ладонь правой руки (левша берет правой и ставит на ладонь левой руки). Присутствующие внимательно слушают и отвечают Амен в указанных местах.

Вот Он, Б-г, Спаситель мой; спокоен я и не страшусь, ибо Б-г Г-сподь – сила моя, [Ему] моя песня, и был Он мне спасением. Будете вы с ликованием черпать воду из истоков спасения. В Г-споде спасение, благословение Твое – навеки на народе Твоем. Г-сподь Воинств с нами, Б-г Яакова – наш оплот навеки. Г-сподь Воинств, счастлив человек, уповающий на Тебя. Г-сподь, спаси! Ответь нам, Владыка, в день, когда взмолимся мы.

Присутствующие говорят следующую фразу, и ведущий ее повторяет.

У иудеев были свет, и веселье, и ликование, и достоинство. Да будет так и у нас!

За спасение подниму чашу и к Имени Г-спода воззову!

Внемлите, господа!

Благословен ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, сотворивший плод виноградной лозы! (Амен!)

На исходе Шаббата произносят следующее благословение, держа благовония в правой руке, а затем вдыхают их аромат.

Благословен ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, сотворивший разные ароматы! (Амен!)

После того, как произнесли следующее благословение, прижимают четыре пальца к ладони, скрывая под ними большой палец, и смотрят на ногти пальцев, освещенные пламенем.

Благословен ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, создавший свет пламени! (Амен!)

Благословен Ты, Г-сподь, Б-г наш, Владыка мира, отделивший святое от будничного, свет от тьмы, Израиль от других народов, седьмой день от шести рабочих дней. Благословен Ты, Г-сподь, отделивший святое от будничного! (Амен!)

Ведущий отпивает не менее 86 мл. вина, после чего он произносит благословение после вина.




Федерация еврейских общин СНГ
Federation of Jewish Communities of the CIS